

საქართველოს სსრ კულტურის სამინისტრო
ხალხური შემოქმედების რესპუბლიკური სახლი

ო. თაქთაქიშვილი

თურგე როგორ მიყვარხარ

სოლისტებისა და გუნდისათვის

ფ.პ. თანსლეზიტ

თბილისი

1969

784.3 (479.22) + 784.087.685 (429.22)

ჩემი აზრით უფრო

თარგმანი-რომანი პიუპერისა

ბაქ. დ. პანეჩილაძისა

მუს. ო. თაქთაჩიშვილისა

ჩემი

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with a forte (sf) dynamic marking.

Musical notation for the second system, continuing the piece with various chordal textures.



M 10852 M 13617

FM 183

Musical notation for the third system, showing a piano introduction with a treble and bass clef.

Musical notation for the fourth system, continuing the piano introduction.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass clef.

Musical notation for the sixth system, concluding the piece with a treble and bass clef.



Handwritten musical score on page 4. It consists of two systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written in Georgian script below the vocal line.

Lyrics for the first system:
 გო- გოვ მინ- და რომ ჩემს მკლავ- ზე

Handwritten musical score on page 5. It consists of two systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written in Georgian script below the vocal line.

Section header: კვარტეტი

Lyrics for the first system:
 გო- დი- ნობ... გო- დი- ნობ

Section header: მალი

Lyrics for the second system:
 მა- ნამ ბი- კო ა- რა- ვე- რი

Section header: კვარტეტი

Lyrics for the third system:
 გიტ- კი- ნობს! გიტ- კი- ნობს!





ქართული
ლიბრეტო

მალ ვაჟი

რა მე-ნი და- მე-ცა!

ნე- ტავ სულ არ გა- მე- ცან...

პე —

ქალი

წა- დი ბი- კო ნუ მა-წვა- ლებ

ვაჟი

ჩემ- თვის მოვ- კვდი, და- მა-ცა- ლე

Handwritten musical score on page 8, featuring vocal lines and piano accompaniment in G major. The lyrics are in Georgian. The score includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a section titled "კვარტეტი" (Quartet) with lyrics "სხვა-ზე გამ-ცვა-ლე." and "1, 2, წამ-სცე.".

ვო- ცი შენ სხვა შე- გი-ყვარ-ღა

კვარტეტი
სხვა-ზე გამ-ცვა-ლე. 1, 2, წამ-სცე.

Handwritten musical score on page 9, featuring vocal lines and piano accompaniment in G major. The lyrics are in Georgian. The score includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a section titled "კვარტეტი" (Quartet) with lyrics "შემ-ღებ სი-ყვა-რუ-ლო კი-დეც.".

ქრე-ბა სი-ყვა-რუ-ლო, სა-დაც

შე-ვის ჩრდი-ლო-ა ჩხუ-ბის

შემ-ღებ სი-ყვა-რუ-ლო კი-დეც



Handwritten musical score on page 10, system 1. It features a vocal line with lyrics in Georgian: "უზ-რო ტუბი-ლო-ა." and a piano accompaniment. The system is marked with a '1' in a box at the top right.

Handwritten musical score on page 10, system 2. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The system is marked with a '2' in a box at the top left.

Handwritten musical score on page 10, system 3. It continues the vocal and piano parts. The system is marked with an '8' in a box at the bottom left.

FM 183
R

Handwritten musical score on page 11, system 1. It features a vocal line and a piano accompaniment. The system is marked with a '1' in a box at the top left.

Handwritten musical score on page 11, system 2. It continues the vocal and piano parts. The system is marked with an '8' in a box at the bottom left.

Handwritten musical score on page 11, system 3. It continues the vocal and piano parts. The system is marked with an '8' in a box at the bottom left.

შველა

ჩხუბ- ში-აც მბ- ყო- ბა

ბუ- ლი გუღს რომ ენ- დო- ბა

ჰე!



ჰვარბები



მანძი

ენ- დო- ბა!

pp

ff

1

— გოგო, მინდა რომ ჩემს შკლავსუ ვეძინოს!
 — მანამ ბიჭო, არაფერი ვეტიწოს.
 — რა შეხი დაშეცა,
 ნეტავ ხულ არ გაშეცან!
 — წადი ბიჭო, ნუ მაწვალე,
 ჩემთვის მოკვდე, დამაცალე: —
 ვიცი შენ სხვა შეგიყვარდა,
 სწავზე გამცვალე.
 — წამსვე პქრება სიყვარული.
 სადაც ეჭვის ჩრდილია;
 ჩხუბის შემდეგ სიყვარული —
 კიდევ უფრო ტკბილია.

2

— თუ კი მართლა ასე გძულვარ, დაგტოვებ.
 — შენ რომ წახვალ, ბიჭო რა ვქნა მართო შე?!
 — წმინდაზე წმინდა ხარ,
 თურმე როგორ მიყვარხარ.
 — მოდი ბიჭო, ნუ მაწვალე, —
 სიტყვა ვითხრა დამაცალე,
 ვიცი, მხოლოდ, მე გიყვარვარ,
 შენ გენაცვალე!
 — წამსვე პქრება სიყვარული,
 სადაც ეჭვის ჩრდილია;
 ჩხუბის შემდეგ სიყვარული —
 კიდევ უფრო ტკბილია.
 — ჩხუბშიაც ეტყობა, —
 გული გულს რომ ეწდობა!

FM 183
2

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

უფასო

О. ТАКТАКИШВИЛИ

Как я тебя люблю

(На грузинском языке)

Тбилиси, 1969 г.

მუს. რელ. გ. ციციშვილი

ლიტ. რელ. ე. დიდიშაბიშვილი